



leteret.

M. I.

AZ ÜZLET TUKRE

Rokonságban a művészettel

Szép az aradi kirakatok? Sokaknak nem tetszenek.

Tulzsufoltak? Nem, idén modernisek, vonzóbbak.

Megannyi kérdés, megannyi vélemény. Vitek. Mar nemcsak szakmai probléma. Egyre inkább közügyé válik. Mert a kirakat egy kicsit a város tükré is. Különösen itt, Aradon, ahol az üzletek nagy többsége a főútra nyílik.

Kirakatok, Modernék és hagyományosan díszítettek. Neon fényben pompázók, vagy székkel, mellékutakkal. Lassan, máj annyi vitát okoz, mint egy-egy tálaló. Polgárok kedelmű szempontból csak eszüköt jelentenek, a reklámozás eszköze. És hogy az eszköz mennyire szolgálja a célt, az nagymértékben a kirakatkészítőktől függ.

Kirakatrendező. Érdekes mesterség. Talán rokon a színpadtervezéssel, egy kicsit művészi is.

Aradon heten dolgoznak ebben a szakmában. Idősebbek és fiatalok. Tanítomestereknek egyaránt Eberlein Ferencnek vallják.

A mester alacsony, hatvanöt éves. Férfi. Képzelt az Aradul aradi csapattag kirakatból, arról több néhány férfialapot, helyül kínál a vitrin szélén. Nem várja, hogy kérdezzem, beszél.

— Harmincöt éve hivatásom. Kereskedő voltam, ma már nem tudnék puli mögé állni.

— Mit kell tudnia egy jó kirakatrendezőnek?

— Sok mindent. Ha nincs szívet érke hozzá, nem érdemes kiindulni. Így is néha bosszankodik az ember. Néze, itt ez a behemót kirakat. Harom és fél méter magas. Nincs mennyezete, az alja minyag. Egy szeg sem tud az ember beverni. Levegőben nem áll meg a modell.

— Fantáziára van szükség, tessék.

— Különben nem kirakat a kirakat.

A 13-os számú konfekció üzlet előtt nők szemlélődnek. Elegans szövetruhák, komplik, modern vonalú kabátok gazdag szírnagyakban.

Kovács Kálmán, az üzletben a bejárattal szembe belső kárpatozó dolgozik. Tanuló lány a kezébe a szebbnél-szebb bündöket, műszakra kabátokat. Kovács gondoskodik, vékony fonálból dolgozik. Közben halkán magyarul: Figyelj csak a szín-

színtételre, a megfelelő elhelyezésre! Így kerülnek a ruhák a könnyű megvilágításba.

Rögtön a lényegre térek.

— Sokan azt vallják, nem szép az aradi kirakatok. Tulzsufoltak.

— Az ízlések különbözőek. Az emberek megszokták a régi típusú agyondekorált vitrin. Kevés árú — sok cicoma. Márpedig a „körítés” elvonja a figyelmet az árurol. I-het, hogy az csillogó volt, de semmi esetre sem praktikusabb, szebb. Természetesen a kirakat esztétikai célokat is szolgál: neveli, alakítja az ízlést, de nem lehet öncélú. Miért ne mutatnánk be a vásárlónak minél gazdagabb szín- és modellválogatást? A legjobb eladó a kirakat. Ha a szemlélő belép az üzletbe, mi már célt értünk. A többi a tudásra tartozik.

— Tanulási, fejlődési lehetőség?

— Egymástól is tanulunk. Sokat lát az ember a versenyeken. Persze ez nem elegendő. Több tapasztalatserére van szükség. Aztán külföldre utazni, megtekinteni a nagy aruházakat...

Szmutny Pál több mint tíz esztendeje dolgozik a szakmában. A legügyesebbek között emlegetik.

— Tanulási, fejlődési lehetőség?

— Sok mindent. Ha nincs szívet érke hozzá, nem érdemes kiindulni. Így is néha bosszankodik az ember. Néze, itt ez a behemót kirakat. Harom és fél méter magas. Nincs mennyezete, az alja minyag. Egy szeg sem tud az ember beverni. Levegőben nem áll meg a modell.

— Fantáziára van szükség, tessék.

— Különben nem kirakat a kirakat.

A 13-os számú konfekció üzlet előtt nők szemlélődnek. Elegans szövetruhák, komplik, modern vonalú kabátok gazdag szírnagyakban.

Kovács Kálmán, az üzletben a bejárattal szembe belső kárpatozó dolgozik. Tanuló lány a kezébe a szebbnél-szebb bündöket, műszakra kabátokat. Kovács gondoskodik, vékony fonálból dolgozik. Közben halkán magyarul: Figyelj csak a szín-

Kovács Kálmán, az üzletben a bejárattal szembe belső kárpatozó dolgozik. Tanuló lány a kezébe a szebbnél-szebb bündöket, műszakra kabátokat. Kovács gondoskodik, vékony fonálból dolgozik. Közben halkán magyarul: Figyelj csak a szín-

Kovács Kálmán, az üzletben a bejárattal szembe belső kárpatozó dolgozik. Tanuló lány a kezébe a szebbnél-szebb bündöket, műszakra kabátokat. Kovács gondoskodik, vékony fonálból dolgozik. Közben halkán magyarul: Figyelj csak a szín-

Kovács Kálmán, az üzletben a bejárattal szembe belső kárpatozó dolgozik. Tanuló lány a kezébe a szebbnél-szebb bündöket, műszakra kabátokat. Kovács gondoskodik, vékony fonálból dolgozik. Közben halkán magyarul: Figyelj csak a szín-

A héten vetített

Háború és béke

Két napos késéssel jelenik meg ezúttal szokott hétfői filmjegyzetem. Most nem volt elég a hétfő délután, hogy átragjam magam Szergej Bondarczuk monumentális filmjén, Tolstoj folyam-regényének filmváltozatán.

Nem sikerült a HÁBORÚ ÉS BÉKE, a két moziban, amelyben az első két, illetve a harmadik negyedik részt vetítették, alig lényegesen néző. Mégis hatalmas alkotás, azok közül való, amelyeket nehezen tudunk elfelejteni. Az irodalmi művek megfilmesítésénél a szobra (szövegkönyv-ír, rendező, operatőr) ott járul a legnehezebb feladat, ahol a tulajdonképpeni csúcsművészet a belső monológokat, lírai és dramai hangvételű leírásokat, az író eszmefutatait a dolgok lényegéről a film sajátos formanyelvén kell kifejezni. Szergej Bondarczuk rendező különös segítőitársat kapott ehhez Anatol Petricka operatőr segítségében. Andrei Bolkonszkij lázálmanak képsora Mark Chagall festményeivel is fölveheti a versenyt; a hátszínű állóképei a borogynoi tüközt után a szerelmi élmény erejét áhánzó természeti jelvételek különleges emotív hatásával bírnak. Mégis talán éppen ezeknek a jeleneteknek a túlzott hazmozasítással le tulságosan — különösen az első két rész — ritmusa.

Szergej Bondarczuk a tolsztoji mű többszörös megfilmesítése után, minden addigi próbálkozást túl akad liciálni. A nemrég látott amerikai filmváltozatát szemben alkotta sokkal „oroszosabb”, népi figuráinak sora — gondoljunk itt az utközetre való katonák equimitté ábrázolására — megannyi tanulmány az orosz muzsikáról. A film mégis ott veszt, ahol a rendező minden addigi próbálkozásánál alaposabban akarta megközelíteni a regényt. A négy rész több mint hét órát vesz igénybe és ez, ma, a mamut-produkció idején is túl sok. Talán ezért marad el a nézőközönség is a moziból. Pédig ezt a filmet több embernek kellene látnia.

(zborovszky)

Bajnokságok — táblázatok

A területi labdarúgó-bajnokság

A csoportjában vasárnap lejátszották az utolsó elmaradt mérkőzést is. Mácsa csapata 2:2 (1:2) arányú döntetlenre mérkőzött Vinga együttesével. Az őszi fordulók befejeztével így mutat az A csoport táblázata:

Vingata	10	6	3	1	27	13
Iratos	10	6	2	2	26	15
Mácsa	10	5	3	2	33	18
Sofronya	10	5	2	3	20	12
Kispereg	10	5	1	4	21	10
Soborsin	10	5	0	5	14	10
Szépfaul	10	3	3	4	17	9
Székesut	10	3	2	5	16	17
Alunij	10	3	1	6	16	9
Majlát	10	2	2	6	16	25
Nagyvak	10	2	1	7	8	29

A megyei ifjúsági bajnokság

A csoportjának táblázata az őszi fordulók befejeztével:

Teba	7	6	0	1	22	8	12
Gloria	7	5	1	1	23	5	11
Pecska	7	4	1	2	24	6	9
Lippa	7	3	1	3	11	17	7
Unirea	7	3	0	4	11	14	6
Kisiratos	7	2	2	3	11	15	6
Kürtös	7	2	1	4	11	19	5
Libertatea	7	0	0	7	4	33	0

A B csoport állása:

B. AS Victoria	6	6	0	0	34	3	12
Sebes	6	3	2	1	30	13	8
Kisjenő	6	3	0	3	23	11	6
Pankota	6	3	0	3	14	22	6
Borosj. Victoria	6	2	1	3	14	15	5
Honcót	6	1	1	4	6	13	3
Bél	6	1	0	5	5	49	2

Befejeződött Arad municipium

Általános iskoláinak bajnoksága. A B csoport vasárnapi eredményei: 7-es számú Általános Iskola — 2-es számú Általános Iskola 2:1 (1:0), 4-es sz. Ált. Isk. — 13-as sz. Ált. Isk. 0:3 (j. n.), 8-as sz. Ált. Isk. — 2-es sz. Liceum 2:2 (2:2), 4-es sz. Liceum — 3-as sz. Ált. Isk. 3:3 (0:1), 5-ös sz. Ált. Isk. — 11-es sz. Ált. Isk. 8:0 (5:0).

A csoportot vezető eldöntő 3-as számú Általános Iskola — 13-as számú Általános Iskola mérkőzésre — a mostoha időjárást körülmények miatt — csak tavasszal kerül sor. A B csoport győztese az A csoportban már korábban diadalmaskodott 19-es számú Általános Iskola együttesével fog megküzdeni a municipiumi bajnoki címért.

A közúti közlekedés javítása

arra, hogy milyen nagy veszélynek teszik ki magukat és másokat is, ha nem tartják tiszteletben ezeket a rendszabályokat.

Sok balesetet okoznak az ITA városi szállítási vállalat elhanyagolt járművei. A csúsforgalomban rendszerint közlekednek az autók, sokan a járművek lépcsőin utaznak s balesetnek teszik ki magukat.

A terveljesítés szükségességére hivatkozva, az Autobaza garázsból gyakran meghibásodott tehergépkocsikat bocsátanak utnak. Főleg ezzel magyarázható, hogy a vállalat járművei idén hat súlyos balesetet idéztek elő.

Tél előtt Arad municipium

vább, ha az utest szélén marad a hó, könnyen jégkéregé válhat és elzárja a lefolyócsatornákat. Ezért szükséges, hogy a gépek által az utest szélére lehúzott havat a járda szélére tároljuk addig, amíg elszállítják.

Valamennyi intézkedésről nem beszélhetünk egy interjú keretében. A Városi Közütemek idén jobban felkészült a tél fogadására, mint az elmúlt években és ez biztosítja arra, hogy télvíz idején nem lesz fennakadás a városi közlekedésben. Julian elvtárs arra kért bennünket, hogy hívjuk fel a lakosokat: nyújtsanak segítséget és havazás esetén rendszeresen takarítsák a járdákat, a jeles részeket pedig szórják be hamuval, homokkal vagy fűrészpórral.

Kérését ezennel teljesítettük, és hiszünk, hogy közös erőfeszítéssel városunkban télen is zavartalanul közlekedhet jármű és gyalogos.

Tájékoztató

A Precizia KTSZ teljesítette évi árutermelési tervét

Barreg a telefon. Szerkesztőség? Kérjük közölni, hogy a Precizia kisipari termelőszövetkezet munkaközössége december 2-án teljesítette az évi árutermelési tervét, valamint a kereskedelemnek szállítandó termékekre vonatkozó előírnyzatát.

A hírt Szilágyi Istvántól, a szövetkezet elnökétől kaptuk.

Erdekes előadások

A Barátság Házában (Köztársaság útja 78. szám, első emelet) ma, csütörtökön, december 4-én délután két érdekes előadás hangzik el a népi egyetem műsorán kívül.

Négy órakor Barabas Maria tanárnő beszél Aradról az ipari és mezőgazdasági fejlődés perspektívájában, majd hat órakor Lazár Aurel tanár az egység és folytonosság kérdéseinek új arculatát a román nép történelmében címmel tart előadást.

Évforduló

A Higiena kisipari szövetkezet a napokban ünnepli megalakulását 20. évfordulóját. Az ünnepi közgyűlést december 5-én, holnap, 15 órai kezdettel, a Precizia szövetkezet klubjában tartják.

Arad municipiumi propagandisták figyelmébe!

Csütörtökön, december 4-én délután fél 5 órakor az alábbi pártoktatási formák lektorai és propagandistái jelenjenek meg a municipiumi neptanacs ülésterében:

— Az RKP Szervezeti Szabályzata.

— Az erkölcsi-állampolgári nevelés kérdései.

— Az állampépítés kérdései.

— Az RKP és a munkaszervezet története.

— Üzemi iskolák pártépítési szaka.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

— Egyéni tanulmányok.

Készülnek a közkedvlt esernyők az Electrometal vállalatban,

NEMZETKÖZI ÉLETT

Moszkva

Párt- és államvezetők találkozója

Folyó év december 3-án Moszkvában megkezdte munkálatait Bulgária Népköztársaság, a Csehszlovák Szocialista Köztársaság, a Német Demokratikus Köztársaság, a Lengyel Népköztársaság, Románia Szocialista Köztársaság, a Magyar

Népköztársaság, a Szovjet Szocialista Köztársaságok Szövetsége párt- és államvezetőinek találkozója. A találkozón elvtársi munkakörben közös érdeki nemzetközi kérdések vitáinak meg.

ENSZ

A DEKOLONIZÁCIÓS KÜLÖNBIZOTTSÁG JELENTÉSE

NEW YORK. — Agerpres. Az ENSZ dekolonizációs különbizottsága jelentésében megállapítja, hogy a gyarmati hatalmak — az ENSZ-közülés határozatait ellenére — nem szüntették meg az igazgatásuk alatt álló területeken lévő katonai támaszpontokat és bevezetéseket. A bizottság 16 gyarmati terület helyzetének kivizsgálása után arra a következtetésre jutott, hogy a területeken a katonai tevékenység fokozódott. A jelentés megemlíti például Angolát, Mozambique-ot, Rhodesiát és Namíbiát, ahol a portugál, a dél-afrikai

és az illegális salisbury-i rendszer fokozta ellenőrzését az afrikai területek felett. A bizottság jelentése megállapítja, hogy a gyarmati hatalmak katonai tevékenysége komolyan akadályozza a dekolonizációs nyilatkozat alkalmazását.

Román kereskedelmi küldöttség érkezett Havannába

Vasile Răuțan, Románia Szocialista Köztársaság helyettes külkereskedelmi miniszterének vezetésével román kereskedelmi küldöttség érkezett Havannába, hogy tárgyalásokat folytasson Románia és Kuba 1970. évi kereskedelmi és fizetési egyezményének megkötése érdekében.

A román küldöttséget a repülőterén Herminio Garcia Lazo, Kuba helyettes külkereskedelmi minisztere és főtisztviselő fogadta. Ott volt Vasile Mușat, Románia havannai nagykövete és Jordan Bădeanu, a kubai román gazdasági kirendeltség vezetője.



DECEMBER 2-ÁN BERLIN-BEN román filmpartok kezdődtek, s ennek keretében bemutatnak számos hazai alkotást, köztük a Vasárnap hat órákor, a Szerencsemalom, az Emlekek lámpása, a Homo sapiens című filmet.

A megnyitón részt vett a romániai állami filmarchívum küldöttsége.

A RÓMAI ACCADEMIA DI ROMANIA SZÉKHÁZÁBAN hivatalosan bemutatják „Az olasz-román kapcsolatok” című kötetet, amelyet a Dante Alighieri Társaság adott ki az Il Veltro folyóirat különszámában. A 400 oldalas kötet cikkeit és tanulmányokat tartalmaz a román-olasz kapcsolatokról, s átfogó képet nyújt a két ország jelenlegi viszonyáról, hazánk gazdasági, kulturális és műszaki fejlődéséről. A tanulmányok és cikkek szerzői közt tartozik Mario Zagari parlamenti képviselő, Mircea Mălița román külügyminiszter-helyettes, valamint számos más olasz és román személyiség.

A kötet ismertetése alkalmából rendezett ünnepségen jelen volt Giovanni di Giura, a Dante Alighieri Társaság alelnöke, Vincenzo Cappelletti, az Il Veltro folyóirat igazgatója, olasz külügyminiszteri tiszviselők, képviselők és szenátorok, kulturális és művészeti személyiségek, diplomata, újságírók, valamint nagyszámú közönség. Jacob Ionascu, Románia román nagykövete beszédében hangsúlyozta, hogy a Dante Alighieri Társaság kezdeményezése ékesen tanúsítja a hagyományos román-olasz kapcsolatokat. Giovanni di Giura az olasz-román kapcsolatokról beszélte, Alexandru Balaci, a román Rómán könyvtár igazgatója ismertette az Il Veltro különszámának tartalmát.

Dél-Vietnam

Heves összecsapások a Mekong-deltában

SAIGON. (Agerpres).

A dél-vietnami hazafias erők aknavetőkkel és rakettákkal támadják az amerikai csapatok Bu Prang-i és Duc Lap-i különleges táborát. Együtt követően, már a harmincegyedik éjszaka lövőkannákkal a Bu Prang-i támaszpontot, amely a desztant-alakulatokhoz fordult támogatásért. Szerdára virradó éjjel B-52-es repülőgépek bombázták hat hullámban a környéket, hogy elhallgattassák a hazafiakat. Duc Lap körül is B-52-eseket vetettek be a hazafiak által indított támadások erejének csökkentésére.

A saigoni amerikai parancsnokság szövegűje szerint ugyanaznap éjjel a hazafiak 32 amerikai-saigoni célpontot lőttek, s ezek közül 18-at komoly veszteség ért. Harcolnak a Mekong deltában, a magas fennsíkok övezetében és a kambodzsai határ közelében is.

A felszabadulás hírgyűnkésé szerint november folyamán a saigoni csapatoktól körülbelül 1000 katonát szökött meg. Közülük a legtöbb atlatl a hazafias erők oldalára.

Saigon politikai köréit továbbra is elsősorban az amerikai csapatok Song My-i tömeggyilkosságának problémája foglalkoztatja. A képviselőház, a szenátus és az An Quang buddhista pagoda vezetői több irányú nyomozást kezdeményeztek az eset valamennyi részleteinek felderítésére.

A fentemlített három szerv helyszíni nyomozása nehézségekbe ütközik, sőt igen veszélyes is, az amerikai bombázások miatt.

Tran Van Dong szenátor, a szenátusi és képviselőházi vizsgálóbizottság vezetője mintegy 30 újságíró kíséretében Song My felé tartott, de a falutól mintegy száz méterre kénytelen volt visszafordulni az amerikai egységek rendkívül heves aknavető-támadásai miatt — közli a France Presse.

A NATO honvédelmi minisztlerének értekezlete

BRÜSSZEL. (Agerpres).

A NATO integrált szervezeti tagállamainak honvédelmi miniszterei — 14 a 15-ből, vagyis Franciaország kivételével — szerdán találkoztak Brüsszelben, hogy megvizsgálják a paktum katonai problémáit. A kétnapos értekezlet egyik fő témája a nukleáris stratégia. Megvitatták azt a tervet is, amely szerint 1970 őszéig visszavonnak Nyugat-Németországból 4800-at abból a 10 000 kanadai katonából, aki — az angol, a nyugatnémet, a belga és a luxemburgi egységekhez hasonlóan — a NATO parancsnokság rendelkezésére áll. Az NSZK-ban állomásozó csapatokkal kapcsolatban továbbra is fennáll a londoni és a bonni vezetők közötti vita az 1968-ban hazahívott 6, számú brit dandár helyettesítésével kapcsolatban. A nézeteltérés abból

származik, hogy az NSZK nem hajlandó megtéríteni Angliának a csapatok fenntartásával kapcsolatos teljes devizakiadásokat. Mint ismeretes, Bonn a kiadásoknak csak 80 százalékát akarja vállalni. A hírgyűnkésnek nem tartják valószínűnek, hogy a jelenlegi ülésszakon megegyezés jön létre a kérdésben.

A honvédelmi miniszteri értekezlet előkészítésére kedden a NATO brüsszeli székházában összehívták a NATO integrált szervezetben részt vevő országok vezérkari főnökeit. Az „atlanti hét” pnteken zárul a NATO miniszteri tanácsának teli ülészakalával. Az ülészakára Brüsszelbe érkezett William Rogers, amerikai külügyminiszter és Melvin Laird honvédelmi miniszter, valamint David Kennedy pénzügyminiszter.

ELHUNYT VOROSILOV MARSALL

MOSZKVA. (Agerpres).

A TASZSZ jelenti, hogy hosszú betegség után 89 éves korában elhunyt Kliment Vorosilov marsall, V. I. Lenin hű tanítványa és harcostársa, aki 1903 óta tagja volt az SZKP-nak.

Vorosilov vasúti munkás családjában született. Részt vett három oroszországi forradalomban. A fegyveres intervenció és a polgárháború éveiben a párttól feladatul kapta, hogy harcoljon a megszállók és a fehérgárdisták ellen. Azóta egész életét a szovjet fegyveres erők építésének és erősítésének szentelte, sorában végigjárta az egész ranglétrát kezdve a közkapitánál a marsallig.

Vorosilov honvédelmi népbiztos volt, a Nagy Honvédó Háború első napjaitól kezdve részt vett a fasiszta betolakodók elleni győzelem megszervezésében. Kliment

Vorosilov széles körű munkásságot fejtett ki a szovjet part- és állami vezetés szervezésében. A Népbiztosok Tanácsának elnökhelyettese, a Minszttertanács alelnöke volt. 1953-tól 1960-ig a Legfelsőbb Szovjet Elnökségének elnöke volt. Élete utolsó napjait tagja volt a Legfelsőbb Szovjet Elnökségének. 1926-tól 1960-ig tagja volt az SZKP KB Politbürojának. Számos szovjet és külföldi érdemrenddel és érdeméremmel tüntették ki.

A nekrológot Leonid Brezsnyev, Alekszej Koszigin, Nyikolaj Podgornij és más part- és államvezetők, valamint katonai vezetők írták alá.

A temetés megszervezésére kormánybizottság alakult, elen Nyikolaj Podgornijjal, a Szovjetunió Legfelsőbb Szovjetje Elnökségének elnökével.

Kliment Vorosilovot a Vörös télen, a Kreml falába temetik el.

Röviden

NEW YORK. — Amint az ENSZ NEW YORK-i székházában kezd este közltek, csütörtökön, greenwichi idő szerint 20 órakor összeül a Biztonsági Tanács, hogy megvizsgálja Szenegál panaszát Portugália ellen.

Ibrahim Bove, Szenegál képviselője a Biztonsági Tanács soros elnökehez intézett levelében rámutatott, hogy portugál gyarmati csapatok megtámadták egy helységet az ország déli határvidekén, egy embert megöltek, nyolcat megsebesítettek.

GENE. — Az ENSZ népesedési bizottságának jelentése szerint a Föld lakossága 1985-ben körülbelül öt milliárd fő lesz. A természetes szaporulat igen nagy arányú, ha figyelembe vesszük, hogy az 1965-ös népszámlálási adatok szerint 3,289 milliárd ember élt a Földön. Megállapították, hogy a fejlődő országokban 2,2-szer nagyobb a népszaporulat, mint az ipari államokban.

ATHÉN. — A görög hatóságok rendelkezést nemrégiben megsemmisítettek Mikisz Theodorakisz ismert görög zeneszerző 70 000 hangfelvételt.

Mint ismeretes, Theodorakisz 1967 áprilisában letartóztatták, szerényeit pedig betöltötták Görögországban.

ALGIR. — Guinea (Bissau) és a Zöldföld-szigetek Afrikai Függetlenségi Pártja Algírban kiadott közleményben támadta, hogy a szervezet katonai alakulatait főként a keleti harcra terjesztik, hanem a hadianyag jelentős veszteségeket okoznak a gyarmati csapatoknak. A hazafiak elfoglaltak két ellenséges tábor, megsemmisítettek több katonai berendezést, levegőbe röpítettek löszraktárakat, sok fegyvert zsákmányoltak.

LONDON. — Folytatódik a 4500 angol tanár december 1-én kihirdetett sztrájkja, mert a kormány bejelentette, hogy nem teljesít eléget követeléseiknek. A jelenlegi bértörvények megszüntetése, sőt követelő szakszervezeti nyommal ellensúlyozására. Harold Wilson miniszterelnök a jövő héten törvényszerűen szándékozik bevezetni az alsóházban azzal a céllal, hogy újabb egy évi időszakon meghosszabbítsák az 1966-ban jóváhagyott ár- és bértörvényt.

BUENOS AIRES. — Az argentin kormány elrendelte mindazoknak a politikai foglyoknak a szabadon bocsátását, akiket a nyáron lezajlott tüntetések során tartóztattak le. Pontos számot nem közölték, de szakszervezeti körök szerint legalább husz olyan szakszervezeti vezetőről van szó, akik több évi börtönről tértek.

TEHERÁN. — Az iráni háborúság halálra ítélte 20 személyt, akik a kábítószerek elállításáról szóló törvény megszegésével vádoltak.

LA PAZ. — Bolivia és a Szovjetunió nagykövetségei szintén diplomáciai kapcsolatokat létesítet — közölte televíziós nyilatkozatában Alfredo Ovando Candia tábornok, Bolivia elnöke. Bolivia első moszkvai nagykövete Julio Garret Ayllon mérnök, volt szenátor, az orrúri egyetem rektora lesz.

A napokban szovjet fémipari szakemberek érkeztek Bolívia fővárosába.

COLOMBO. — Ceylon gazdasági életében fennakadásokat okoznak a napok óta tartó sztrájkok. A mozdonyvezetők sztrájkját 14 000 kikötőmunkás sztrájkja követte. Beszüntették a munkát az összes állami orvosi intézetek laboratóriumainak alkalmazottai is.

A sztrájk legfőbb okai: a rendkívül alacsony életszínvonal, a nehéz munkakörülmények és az árak őrjöngő gyors emelkedése.

Mi aggasztja a franciaországi parasztságot?

A legutóbbi franciaországi paraszttüntetések kettős céljuk volt: egyrészt, a paraszti szolidaritásukat nyilvánították azzal a három társukkal, akiket börtönbe vetettek, mert egy Nantes-en átutazó minisztert erőszakkal visszatartottak, hogy előadja neki a parasztság követeléseit, másrészt, ki akarták fejteni elégedettségüket, s azt, hogy támogatják szervezeteik általános követeléseit.

A követelések között vezető helyet foglal el a parasztság jövőjének problémája. Jövővelük ugyanis messze elmaradt a lakosság többi kategóriájának növekvő keresete mögött. Az ezzel kapcsolatos parlamenti vitában Jacques Duhamel földművelésügyi miniszter elismerte, hogy nem sikerült megvalósítani a parasztság jövedelmének 4,8 százalékos növelését.

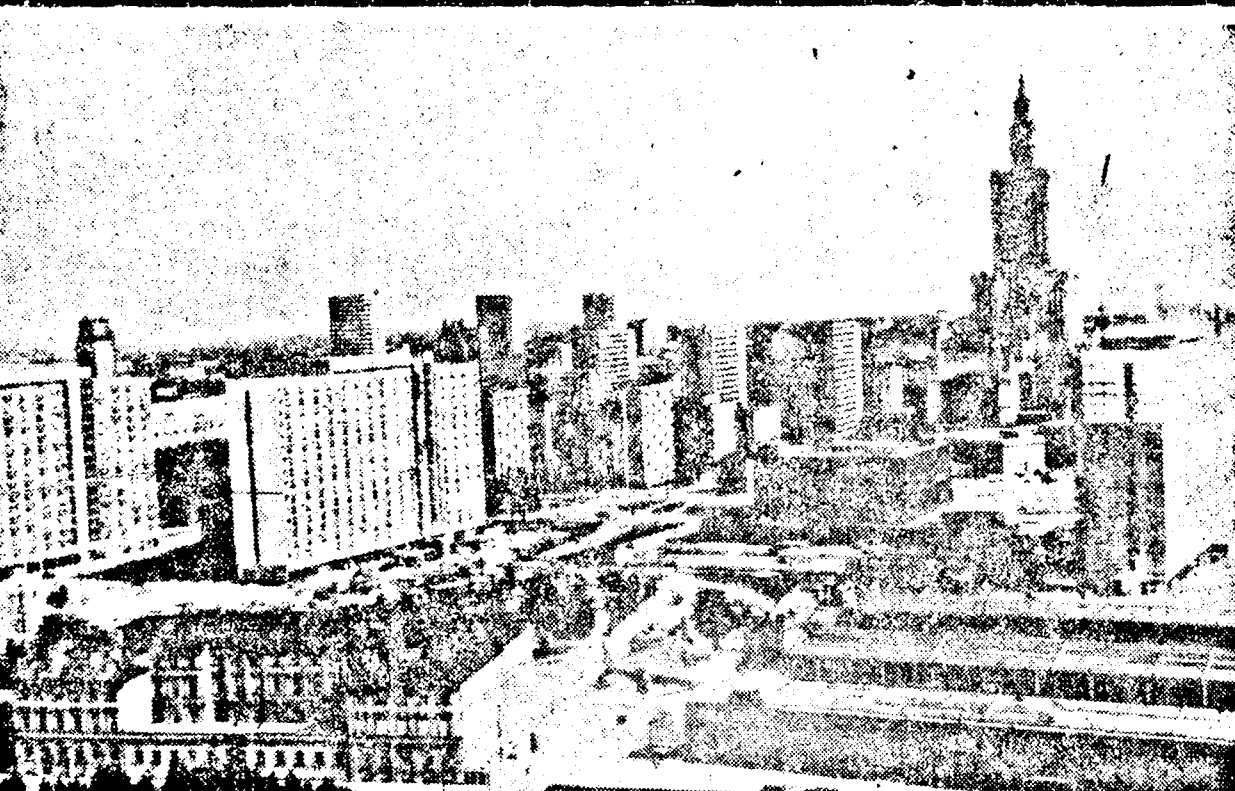
Tetézi az elégedetlenséget az a mód, ahogyan a mezőgazdasági piac támogatására szánt hiteleket elosztották. Valóban, a hitelek 40 százalékát a gabonapiacnak juttatták, a gabonaféléket pedig elsősorban a nagy farmok szállítják. Ugyanakkor 500 millió frankkal csökkentették az agrárpiacon szabályozó alapnak juttatott hiteit, márpedig ez az alap hivatott a családi gazdaságokból származó tej, húsz, gyümölcs és zöldségfélék piacát támogatni. A kisgazdaságok az elen is tiltakoznak, hogy Franciaország gyakran a nagybirtokosok szubvencionálása révén, leszállított áron exportálja a gabonát. Ezeket a gabonaféléket külföldön, elsősorban az NSZK-ban szarvasmarhák takarmányozására használják fel, majd később bor-

Tudósítás

ju vagy sertéshús formájában visszakerülnek Franciaországba. Minthogy a közös piac-országokból megfelelő mennyiségű húst importálnak, az említett gabonagyűlések miatt az országot mintegy két milliárd franknyi károsodás éri. Igaz ugyan, hogy Duhamel bejelentette, a sertéshúsimport szubvencionálása 1970. április 1-én megszűnik és ugyanakkor belföldön 4,5 százalékkal emelik a marhahús árát, elérve ezzel a közösségi árral azonos szintet.

A francia parasztság aggodalmát figyelmen kívül hagyva, a kormány felhatalmazta Védel professzort a Mansholt-tervnek a francia adottságokhoz való alkalmazására. A Védel-terv viszont olyan robbanásszerű változtatást akar alkalmazni, amely csak fokozza a parasztság aggodalmát; ez szerint 1975-ig a dolgozó francia földművelés számát a mai 3 millióról 700 000-re csökkentik, a gazdaságok számát pedig 1 600 000-ről 250 000-re.

GEORGES DASCAL, az Agerpres párizsi tudósítója



LENGYEL NK: A főváros központjának, Varsónak látképe.

Algéria a korszerű, sokoldalúan fejlett nemzetgazdaság kiépítésének útját járja, s ilyen irányú erőfeszítéseiről már gazdaságfejlesztési tervet is tanuszkodnak.

A hároméves gazdaságfejlesztési terv az idén fejeződik be, a következő 4 éves tervet most vitatja meg a kormány. Az algériai nép nagy reményeket fűz a két terv megvalósításához, mert teljesítésük nyomán Algéria gazdaságilag mindinkább függetlenítheti magát. Az ország a függetlenség kikiáltása óta eltelt több mint 7 esztendő során jelentős gazdasági és szociális eredményeket ért el. Mindenekelőtt gondoskodott arról, hogy a talaj és az altalaj kincsei, a gazdasági élet kikerüljön az idegen monopóliumok kezéből és az önálló fejlődés útjára lépjen. A természeti kincsek és az emberi erők lendületes hasznosítása, új iparágak megteremtése, saját pénzügyrendszer kialakítása folytán jelentős lépések történtek a nemzetgazdaság fejlő-

Algéria gazdasági sikereiről

dése felé. A tervek nagy figyelmet fordítanak az iparágak, főként kőolaj- és földgázfeldolgozás-fejlesztésére, a jelentős energetikai tartalékok kihasználására. A szénhidrogének a legfontosabb szerepet tölthetik be az algériai gazdaságban, amennyiben csaknem kimeríthetetlen nyersanyagforrásként szolgálnak számos exporttermék gyártásához, tehát nagy valutaszerezési lehetőségeket képviselnek. Az ország fellendítette kőolajiparát, és szüntetően fejlesztette a kőolaj-kivittelt. A kőolajexport a tavaly már 43 millió tonnára emelkedett, s ezzel Algéria a 10. helyet foglalja el a kőolajtermelő országok között. Az algériai hatóságokat messzeemenően foglalkoztatja a földgáz ki-termelése, feldolgozása és forgá-

lombáhozása is. A gazdaságfejlesztési tervek keretében kialakítanak egy erős gázszéppolyt, s az egységes kiépítik a szárazföldi és tengeri gázvezeték hálózatot.

A gazdaságfejlesztési tervek megkülönböztetett figyelmet fordítanak kohászati, petrokémiai, fémipari kombinátok építésének, illetve fejlesztésének (Annaba, Arzew, Constantine, Skirda). Az annabai és az arzewi műtrágyagyárak évente 900 000 tonna műtrágyával mozdítják elő az algériai mezőgazdaság fejlődését. Az El-Hadjar-kohászati kombinát, amely az első ilyen komplexum Algériában, évi 1 400 000 tonna acél kapacitásával, s egyben optimális feltételekkel teremtett a gépipar fejlesztéséhez. Algéria ennek folytán fokozatosan

csökkentheti a különböző nemzetgazdasági ágak felszereléséhez szükséges gépek és felszerelések behozatálát. A Constantine-ban épülő gépipari kombinát Diesel-motorokat, személygépkocsit és más gépjárműveket állít majd elő. A szénfém-ércet hasznosításra céljából épült a kinelektrolizáló üzem, amely jelentős mennyiségű kátrésméket exportál.

Textilipari vállalatok, ruházati-cipőgyárak épültek Oued-ben, Valmyban, Batnaban és másutt. A nagyarányú ipari, szociális-kulturális építkezésekhez, a kikötők, a közlekedési utak, az öntözőrendszerek fejlesztéséhez fel kellett lendíteni az építőanyagipart, amely szintén egyik fiatal ága az algériai nemzetgazdaságnak.

Az algériai hatóságok behatárol-

Intézkedtek a fellahok munka- és életkörülményeinek javításáról, a mezőgazdaság optimális fejlesztéséről, hiszen a mezőgazdaság pillanatnyilag az egész nemzetgazdaság fő ága. A nagy telepések hatalmas birtokait államosították és kiosztották a szegény- és középparasztoknak, akik munkaeszközök és vetőmagvak beszerzéséhez állami kölcsönöket kaptak. Az összes országgyűlést harmonikusban fejlesztik, kiragadják az évszázados elmaradottságból. Illyen vidékek Oasis és Kabylia, Aures és Titteri, amely fejlesztésére az állam megkülönböztetett figyelmet fordít.

Az algériai hatóságok a gazdaságfejlesztési tervek összeállításában és végrehajtásában igen fontos tényezőnek tekintik az iparosítást, tőle várják az egész algériai gazdaság és társadalom mélyreható megújulását.

C. BENGHA, az Agerpres algériai tudósítója